

**Zeitschrift:** Rapport annuel / Suisse tourisme  
**Herausgeber:** Suisse tourisme  
**Band:** - (1999)

**Vereinsnachrichten:** Bilan 1999

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Bilan 1999.

1	Actif	Bilan au 31.12.1999 CHF	*Bilan au 31.12.1998 CHF
<b>Actif circulant</b>			
1.1	Liquidités		
	Caisse	43 423.19	82 179.40
	Compte postal	599 875.91	657 675.00
	Banques	1 843 064.57	4 299 110.90
	Avoirs à court terme et divers	249 370.00	0.00
	Placements à court terme	3 001 145 .65	0.00
	<b>Total liquidités</b>	<b>5 736 879.32</b>	<b>5 038 965.30</b>
1.2	Créances		
1.2.1	Créances résultant des ventes et des prestations de services		
	Débiteurs	2 822 724.09	4 130 759.62
	Cotisations impayées	201 400.00	958 900.00
1.2.2	Autres créances à court terme		
	Garanties	27 208.97	1 067 893.40
	Institutions publiques	127 599.06	85 961.80
	Autres	365 347.19	116 382.60
	Ducroire	-50 000.00	-50 000.00
	Débiteurs provenant d'activités commerciales	0.00	183 438.10
	Divers (barter)	0.00	11 924.15
	<b>Total créances</b>	<b>3 494 279.31</b>	<b>6 505 259.67</b>
1.3	Stocks et travaux en cours		
	Stocks	115 389.46	0.00
	<b>Total stocks/travaux en cours</b>	<b>115 389.46</b>	<b>0.00</b>
1.4	Comptes de régularisation actif		
	Compte de régularisation actif	484 758.15	1 644 189.41
	<b>Total comptes de régularisation actif</b>	<b>484 758.15</b>	<b>1 644 189.41</b>
	<b>Total actif circulant</b>	<b>9 831 306.24</b>	<b>13 188 414.38</b>
<b>Actif immobilisé</b>			
1.5	Immobilisations financières		
	Participations	1 750 003.00	7 500 003.00
	Autres placements à long terme	20 774 231.15	0.00
	Créances à long terme envers des tiers	1 305 807.54	0.00
	<b>Total immobilisations financières</b>	<b>23 830 041.69</b>	<b>7 500 003.00</b>
1.6	Immobilisations corporelles meubles		
	Mobilier, équipements, installations	1 199 795.82	1 044 841.08
	Equipement informatique	607 437.38	706 920.93
	Stand de foire	0.00	1.00
	<b>Total immobilisations corporelles meubles</b>	<b>1 807 233.20</b>	<b>1 751 763.01</b>
1.7	Immobilisations corporelles immeubles		
	Bâtiments d'exploitation	6 898 065.65	7 106 190.65
	<b>Total Immobilisations corporelles immeubles</b>	<b>6 898 065.65</b>	<b>7 106 190.65</b>
	<b>Total actif immobilisé</b>	<b>32 535 340.54</b>	<b>16 357 956.66</b>
	<b>Total actif</b>	<b>42 366 646.78</b>	<b>29 546 371.04</b>



# Bilan 1999.

2	Passif	Bilan au 31.12.1999 CHF	*Bilan au 31.12.1998 CHF
<b>Fonds étrangers</b>			
2.1	Fonds étrangers à court terme		
2.1.1	Dettes financières à court terme		
	Banques	967 755.40	2 140 338.25
2.1.2	Dettes à court terme résultant des ventes et des prestations de services		
	Créanciers	2 783 346.29	3 296 558.04
2.1.3	Autres dettes à court terme		
	Institutions publiques	124 892.72	675 449.85
	Tiers	14 274.37	0.00
	Institutions de prévoyance professionnelle	103 574.45	0.00
	Créanciers provenant d'activités commerciales	0.00	1 077 967.30
	Capital social SDM non versé	0.00	750 000.00
	<b>Total fonds étrangers à court terme</b>	<b>3 993 843.23</b>	<b>7 940 313.44</b>
2.2	Comptes de régularisation passif/ provisions à court terme		
	Comptes de régularisation passif	1 722 850.51	3 270 945.48
	Provisions pour le personnel	1 414 400.00	1 248 785.00
	Autres provisions	110 196.63	0.00
	<b>Total comptes de régularisation passif/ provisions à court terme</b>	<b>3 247 447.14</b>	<b>4 519 730.48</b>
2.3	Fonds étrangers à long terme		
2.3.1	Dettes financières à long terme		
	Banques	9 500 000.00	9 500 000.00
	Tiers	82 156.84	0.00
	Institutions de prévoyance professionnelle	207 000.00	0.00
2.3.2	Provisions à long terme		
	Equipement informatique	770 000.00	774 813.00
	Rénovation d'immeubles (Paris)	120 000.00	120 049.45
	Rénovation des locaux loués	600 000.00	874 715.70
	Divers	9 200 000.00	1 020 196.63
	Evénements extraordinaires, destination CH	13 200 000.00	3 500 000.00
	Indemnités de départ	103 446.75	0.00
	<b>Total fonds étrangers à long terme</b>	<b>33 782 603.59</b>	<b>15 789 774.78</b>
	<b>Total fonds étrangers</b>	<b>41 023 893.96</b>	<b>28 249 818.70</b>
2.4	Fonds propres		
	Capital au 1.1.1999/98	1 296 552.34	1 121 627.70
	Excédent de produits	46 200.48	174 924.64
	<b>Total fonds propres</b>	<b>1 342 752.82</b>	<b>1 296 552.34</b>
	<b>Total passif</b>	<b>42 366 646.78</b>	<b>29 546 371.04</b>

\*Un système SAP a été introduit durant l'exercice et le plan comptable a été remanié conformément à la réorientation de Suisse Tourisme. Dès lors, les comptes de l'exercice 1999 ont une nouvelle classification. Les chiffres indiqués pour l'année précédente correspondent à la présentation des comptes figurant dans le rapport de gestion de 1998. On a renoncé à procéder à un «restate-ment» (avec nouvelle classification et nouveaux groupes) des chiffres de l'année précédente. Pour les actifs et les passifs, on n'a pas procédé à de nouvelles évaluations qu'aurait entraîné le changement des principes d'estimation.